

carlo
curatolo

cultura
artística,
série de
violão
2023

15-16.05

ARTE É ATITUDE
QUE MUDA TUDO

INCENTIVAR A CULTURA
ESTÁ NO NOSSO DNA

5ª MAIOR FIRMA DE AUDITORIA
E CONSULTORIA DO MUNDO

1.700 PROFISSIONAIS

26 ESCRITÓRIOS NO BRASIL

PRONTA PARA OFERECER
SOLUÇÕES PARA O SEU NEGÓCIO

AUDIT | ADVISORY | TAX | BPO

www.bdo.com.br

BDO

carlo
curatolo

cultura
artística,
série de
violão
2023

15-16.05

APOIO CULTURAL

#SUSTENIDOS



PATROCÍNIO MASTER

citi

ESTADÃO

REALIZAÇÃO

cultura artística



**temporada
cultura artística 2023
sala são paulo, 20h30**

6-7.06
**Camerata
Salzburg**

—
Renaud Capuçon,
violino

20-21.06
**Andreas
Ottensamer
e Alessio Bax**

22-23.08
**Orquestra Sinfônica
de Lucerna**

—
Michael Sanderling,
regência
Steven Isserlis,
violoncelo

13-14.09
András Schiff

19-20.09
**Le Concert
des Nations**

—
Jordi Savall,
viola da gamba
e direção

24-25.10
Maria João Pires

21-22.11
Kristine Opolais

**série de
violão 2023
teatro b32, 20h**

04.04
**Plínio
Fernandes**

16.05
Carlo Curatolo

05.09
Tal Hurwitz

10.10
Carlotta Dalia

07.11
**Filippos
Manoloudis**

Programação e datas
sujeitas a alteração

série de
violão

15.5, 20h
teatro
procópio
ferreira,
conservatório
de tatuí

16.5, 20h
teatro
B32

carlo
curatolo

O conteúdo editorial dos programas da série de violão 2023 encontra-se disponível em nosso site uma semana antes dos respectivos concertos. Além do livreto, é possível acessar o momento musical, uma conversa entre o redator das notas e a musicóloga Helen Gallo sobre os compositores, peças e intérpretes da noite.

youtube.com/culturaartistica
instagram.com/culturaartistica
facebook.com/CulturArtistica
culturaartistica.org

Fernando Sor (1778-1839)

Fantasia e variações brilhantes, op. 30, em mi menor

c. 13'

Guido Santórsola (1904-1994)

Sonata para violão n. 4, "Italiana"

Allegro energico / Rêverie / Alla tarantella

c. 15'

Isaac Albéniz (1860-1909) / Miguel Llobet (1878-1938)

Suíte Espanhola n. 1, op. 47

Cádiz

c. 4'

Isaac Albéniz (1860-1909) / John Williams (1941)

Cantos da Espanha, op. 232

Córdoba

c. 6'

Isaac Albéniz (1860-1909) / Carlo Curatolo (1988)

Suíte Espanhola n. 1, op. 47

Sevilha

c. 5'

Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968)

24 Caprichos de Goya para violão, op. 195

O sono da razão produz monstros

c. 6'

Agustín Barrios (1885-1944)

Um sonho na floresta

c. 6'

Entre sonhos, monstros e mistérios

por Humberto Amorim

Raros artistas ou programas conjugam três dimensões singulares do violão: expressão, virtuosismo e uma dose de magia que, por vezes, subverte a lógica dos sentidos.

“*Decifra-me ou te devoro*”, dizia a Esfinge às presas. Ao iniciar com a *Fantasia op. 30* (1828), de Sor, Curatolo nos emula um Oráculo de Delfos: notas repetidas do enigmático tema introdutório desdobram-se progressivamente em potenciais afetos. Curiosamente, 150 anos separam a *Fantasia* da *Sonata para violão n. 4*, “Italiana” (1977), de Santórsola. Nesta, mais afetos cruzados: o primeiro movimento, enérgico e nervoso; o segundo, poético e sonhador; o terceiro, virtuosístico, repleto de técnicas tradicionais e expandidas. Temporal e estilisticamente distantes, as obras dialogam pela multiplicidade de sentidos evocados. Ao escutá-las em sequência, Sor parece soar, como eco, em Santórsola. Quantas fantasias cabem em uma sonata?

Mistério. Para o violão, também expresso na capacidade de tornar repertórios transcritos mais orgânicos em suas cordas do que nos instrumentos originais. Na sequência do programa, a produção de Albéniz dá um testemunho inequívoco do fato, com amostras da *Suíte Espanhola n. 1, op. 47*, e dos *Cantos da Espanha, op. 232*. Hoje, são obras mais violonísticas do que pianísticas, fruto do trabalho de transcritores que vêm canoizando esse repertório no violão há mais de um século, aqui representados por ícones de três gerações: M. Llobet (*Cádiz*), J. Williams (*Córdoba*) e o próprio Curatolo (*Sevilha*). Quantos pianos cabem em um violão?

Dança entre sons e imagens. No programa, o mundo imagético que o violão é capaz de evocar encontra expressão maior em um capítulo dos *24 Caprichos de Goya, op. 195*, de Castelnuovo-Tedesco: *O sono da razão produz monstros*. O título remete ao quadro no qual um personagem recosta a cabeça rendida em uma mesa, entre escritos e assombrações, sugestão de que a glória e o tormento oscilam sob linha tênue. Ao captar o paradoxo, Castelnuovo-Tedesco concebe uma música

ao mesmo tempo redentora e agonizante. Quantos monstros cabem no violão?

“*Entre o sonho e o som*”, cantou Belchior. Uma epígrafe para Barrios em *Um sonho na floresta*: temas comoventes que brotam das entranhas de uma América Latina igualmente visceral e doce. Com ela, voltamos ao Enigma da Esfinge que é, afinal, a própria essência do violão: expressão, virtuosismo e magia. Quantos sonhos cabem na floresta? Eis o mundo encantado das perguntas sem respostas: o paradoxo do mistério que, ao se revelar, torna-se mais misterioso.

HUMBERTO AMORIM é professor da UFRJ, violonista, pesquisador e autor de dezenas de artigos e livros, dois deles publicados pela Academia Brasileira de Música.

carlo curatolo

Carlo Curatolo nasceu no ano de 1988 em Grottaglie, na província italiana de Taranto. Formou-se em violão no Conservatório de Taranto em 2010, estudou na Academia Andrés Segovia de Violão de Pordenone (Itália) e na Academia Musical Chigiana de Siena, com Oscar Ghiglia. Atualmente conclui sua pós-graduação em performance musical e interpretação no Conservatório de Música Arrigo Boito de Parma.

Vencedor de mais de trinta concursos internacionais, entre eles a edição 2021 do Festival Internacional de Violão de Koblenz, Curatolo concilia sua intensa agenda como professor do Conservatório de Monopoli e a carreira de concertista internacional. Já se apresentou na Espanha, Áustria, Portugal, Reino Unido, Japão, Estônia, Finlândia, Alemanha, Eslováquia e Hungria. No ano de 2020, o artista lançou o seu primeiro álbum, *Eroica Italiana*, produzido Universal Music da Espanha, e recebeu excelentes críticas da mídia especializada.

Carlo Curatolo é artista da D'Addario e utiliza um violão feito por Mirko Migliorini em suas performances.

PATROCÍNIO MASTER



PATROCÍNIO PLATINA



PATROCÍNIO OURO



PATROCÍNIO PRATA



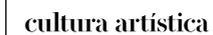
PATROCÍNIO BRONZE



APOIO



REALIZAÇÃO



Amigos da Cultura Artística

Agradecemos a todos que contribuem para tornar realidade os espetáculos e projetos educativos promovidos pela Cultura Artística.

MECENAS

Adélia Aparecida Sampaio Dias Baptista e Cleômenes Dias Baptista (i.m)
Adolpho Leirner
Alexandre e Sílvia Fix
Ana Lucia e Sergio Comolatti
Ana Maria Igel e Mario Higino Leonel
Ana Paula Villela Vianna
André Vertullo Bernini
Anna Helena Americano de Araújo
Anna Lucia Azevedo Ferreira
Antonio Esteve e Rosana Lamosa
Antonio Marcos Moraes Barros
Augusto Livio Malzoni
Beatriz e Fernando Ometto Moreno
Daniela e Frederico Carramaschi
Denise Pauli Pavarina
Flavio Cesar Maia Luz
Geo Capital Gestora de Recursos Ltda
Gioconda Bordon
Giovanni Guido Cerri
Heinz Jorg Gruber
Hélio Seibel
Henri Philippe Reichstul
Henri Slezzynger e Dora Rosset
Isa Melaragno
Israel Vainboim
José e Priscila Goldenberg
José E. Queiroz Guimarães
Liliana e Sergio Pinheiro Marçal
Lucila e José Carlos Evangelista
Marcelo Kayath
Marcelo Mattos Araújo
Marina Lafer
Marina Moraes Abreu Ferreira
Mauricio Ferro
Minidi Pedroso
Nádia e Olavo Setúbal
Nelson Nery Junior
Paulo Guilherme Leser e Sylvia Leser

Raquel Otranto
Renata de Castro Esposto
Arakawa e Jean
Marcel Arakawa
Roberto Crissiuma Mesquita
Roberto e Luzila Calvo
Rogério Pedro Camara
Rolf Gustavo Roberto Baumgart
Rosa Maria de Andrade Nery
Ruth M. Lahoz Mendonça de Barros e José Roberto Mendonça de Barros
Sandra e José Luiz Setúbal
Silvia e Fernando Carramaschi
Sonia Regina de Alvares Otero Fernandes
Vilma Haidar Eid
2 mecenas anônimos

MANTENEDORES

Antonio Ailton Caseiro
Antonio Carlos Marcondes Machado
Arnoldo Wald
Carlos Eduardo Seo
Carmen Tonani
Fernando Eckhardt Luzio
Fernando Gonçalves Teixeira
Fernando Ometto Moreno
Gabriela Minhoto
Gerald Dinu Reiss
Hedge Investments DTVM Ltda
Livio De Vivo
Maria Zilda Oliveira de Araújo
Neli Aparecida de Faria
Paulo e Gilda Bruna
Ruy Souza e Silva e Fátima Zorzato
Thomas Frank Tichauer
Valeria e Antonio Carlos Barbosa de Oliveira
Walter Ceneviva

BENEFITORES

Alberto e Marcia Berger
Alberto Whitaker
Álvaro Luis F. Malheiros

Beatriz Garcez Lohmann
Braz Camargo
Bruno Alois Novak
Cíça Callegari e Luiz Eugenio Mello
Claudio e Selma Cernea
Dario Chebel Labaki Neto
Dario e Regina Guarita
Dorinha e Selvindo Santos
Eduardo Secchi Munhoz
Eliana e Coaraci Nogueira do Vale
Elza e George Zausner
Evangéline Lobato Uchoa
Francisco e Helga Maffei
Francisco J. de Oliveira Jr.
Frederico Marcel Stingelin
Gabriela Minhoto
Guigo e Gabi Pannunzio
Henrique Lindenberg Neto
Irmgard Jandrya Rauscher
José Augusto Perillo Daher
José Francisco Cervellini
Juliana e Leonardo Gonzalez
Lincoln Borges Reis
Luci Banks Leite
Lúcia Lohmann e Nemer Rahal
Luiz Marcello Moreira de Azevedo Filho
Luiz Roberto de Andrade Novaes
M. Bernardete Baretto de Menezes Sampaio
Malú Pereira de Almeida
Maria Adelaide Amaral
Maria Malta Campos
Maria Teresa Igel
Marly e Claudio Alberto Cury
Nelson Pereira dos Reis
Nelson Vieira Barreira
Paulo Roberto Pereira da Costa
Regina Müller e família
Roberto Falzoni
Rodrigo de Lima Vaz Sampaio
Sandra Arruda Grostein
Silvia D.A. Machado
Silvio Romero Fonseca Lima
Sonia Minhoto

Suzana Pasternak
Ulysses de Paula Eduardo Jr.
Valéria Midena e Isaac Popoutchi
Vavy Pacheco Borges
Vera Lucia Zaher-Rutherford
Waldir Lopes Ponçano
7 benfeitores anônimos

APOIADORES

Adélia Maria Marelin
Advocacia Adriano Dib
Albert Kachani
Alessandro e Dora Ventura
Ana Elisa e Eugenio Staub Filho
Ana Maria Malik
Ana Paula e Claudio Marote
Andrea Sandro Calabi
Beatriz e Numa Valle Bisneto
Beatriz Tess
Betty Mindlin
Carlos Frederico Ramos de Jesus
Carmen Guarini
Clara Akiko Kobashi Silva
Claudia A. G. Musto
Cleide e Luiz R. Corvo
Clovis e Simone Ikeda
Cristina e Richard Barczinski
Cristina Elena Berbari
Cynthia Lara Loeb
Dan Waitzberg
Donato Roberto Mucerino
Dora Lucia Brenner
Edith L. Miklos Vogel
Edith Ranzini
Eduardo Molan Gaban e Juliana Oliveira Domingues
Elizabeth Bello
Elza Lara Loeb
Eric Alexander Klug
Erika Christina de Lacerda Brandão Raskin
Fernando Antonio Pinto Silva
Francisco, Mariana e Gabriela Turra
Giuseppe Zamperlini
Gustavo Henrique Machado de Carvalho
Helio e Livia Elks

Heloisa e José Eduardo Martins
Hermann Grinfeld
Isabel Almeida
Issei e Marcia Abe
Izildinha e Ocimar Rabechi
Jenny Krybus e Marco Aurélio Scarpinella Bueno
João Carvalho
João Edevaris de Souza
José Avelino Grota de Souza
José de Paula Monteiro Neto
Julio Colombi Neto
Júlio Menezes
Leda Tronca
Lilia Katri Moritz Schwarz
Luiz Alberto Placido Penna
Luiz Estevam Ianhez
Luiz Fernando A. Faria
Luiz Gustavo Fredenhagen Victoria

Luiz Schwarcz
Manoel Joaquim Fernandes Neto
Marcelo Gutglas
Marcelo Labaki Agostinho
Marcos de Mattos Pimenta
Marcos Pereira de Almeida e Leticia Hutt Moura
Margarida Maria Cintra Gordinho
Maria Cecilia Comegno
Maria de Fátima Pereira
Maria Diederichsen Villares
Maria do Carmo Risi Moreira de Azevedo
Maria Estela Penteado Cardoso
Marta Cristina Fiori Lazzarini
Marta D. Grostein
Matheus Tarzia
Ocimar João Rabechi
Omar Fernandes Aly
Oswaldo Yutaka Tsuchiya
Patricia de Moraes
Patricia Giesteira
Paulo Hehl Glette
Raul Corrêa da Silva
Renata Rizkallah
Renata Rizzi

Renato Kocubej Soriano
Roberta Matarazzo
Rose e Roberto Bratke
Ruth Hiromi Harada
S.Charles Cambur Coml.& Const.
De Empeen.Imob. Ltda
Sandra e Charles Cambur
Sergio Luiz Macera
Silvia S. Melcher
Susan e Orlando Barsottini
Suzana Maria Pereira Lopes Mederios
Suzana Pereira de Noronha
Vânia e Luiz Brandão
Yvan Leonardo Barbosa Lima
22 apoiadores anônimos

Lista atualizada em 25 de abril de 2023

Para mais informações, ligue para (11) 3256-0223, escreva para amigos@culturaartistica.org ou visite culturaartistica.org/apoie

Patronos do Teatro Cultura Artística

Agradecemos a todos que têm
contribuído ao esforço de reconstrução
do Teatro Cultura Artística

PATRONOS DIAMANTE

BNDES
Bradesco
Citi
Credit Suisse
Instituto Cultural Vale
Itaú
Oi Futuro
Pinheiro Neto Advogados

PATRONOS ESMERALDA

Atlas Schindler
B3
Banco BNP Paribas Brasil
Camargo Corrêa
CBMM
Comgás
Família Adler
Família Baumgart
Família Jacobsberg
Família Ruben Sverner
Flavio e Sylvia Pinho
de Almeida
Fundação Filantrópica Arymax
Grupo CCR
Grupo Comolatti
Henri Slezinger
José Seripieri Filho
Lilian e Luis Stuhlberger
Margarida Igel (i.m.)
Morlan
Natura
Porto Seguro
Santander
The Haddad Foundation
Verde Asset Management

PATRONOS RUBI

Adelia Aparecida
Sampaio Dias Baptista e
Cleômenes Dias Baptista (i.m.)
Banco Safra
Carlos Jereissati
Cláudio e Rose Sonder
Duratex
Fiesp
Frederico Lohmann e
Frédéric de Mariz

Grupo Solvi
Heloisa Leite de Moraes
Define
Instituto Votorantim
Intelbras S.A.
INTL FC Stone
Lila e Izidoro Knobloch (i.m.)
Machado Meyer Sendacz e
Opice Advogados
Maria Ângela e Alfredo
Rizkallah
Maria Cecília e Pedro Conde
Filho
Michael e Alina Perlman
Nadir
Promon
Sandra e José Luiz Setúbal
Semp TCL
Sylvia e Fernando Carramaschi
Suzano
Toledo do Brasil
Valéria e Antonio Hermann
D. M. de Azevedo

PATRONOS SAFIRA

Agência Estado
Ana Maria Igel e Mario Higino
Leonel
Antonio Marcos Moraes
Barros
Bain & Company
Banco Pine
Bicbanco/CCB Brasil
BMA Advogados
Carmo e Jovelino Mineiro
Colégio Bandeirantes
Dora Lucia Brenner
Elias Victor Nigri
Eurofarma
Fabiana e Eduardo Brenner
Festival de Salzburg
Gioconda Bordon
Grupo Ultra
Heinz Jörg Gruber
Innova
Israel Vainboim
Jayme Garfinkel
Leonardo de Queiroz Ferreira

Mahle Metal Leve
Nádia e Olavo Setúbal Junior
Nery Sociedade de Advogados
Ogisa Participações e
Empreendimentos
Pedro Herz
Pedro Lopes Asprino
Polierg Tubos e Conexões
Polimold Industrial S.A.
Ricardo e Liana Becker
Roberto Egydio Setúbal
Veolia
XP Inc.
Yara Rossa
1 patrono Safira anônimo

PATRONOS TURMALINA

Adolpho Leirner
Alexandre e Silvia Fix
Álvaro Luis Fleury Malheiros
Ana Lucia e Sergio Comolatti
Ana Paula Villela Vianna
Anna Lucia Azevedo Ferreira
Antonella Perretti
Antonio Esteve e Rosana
Lamosa
Beatriz e Fernando Ometto
Moreno
Bertha e Luis Renato Oliveira
Bruno Alois Nowak
BTG Pactual
Carmen Tonani
Cleide e Luiz Corvo
Daniela e Frederico
Carramaschi
Denise e Nelson Jafet
Engesolos
Fernanda e Fernando Fontes
Iunes
Fernando e Fernanda Chamma
Alves Meira
Fernando Eckhardt Luzio
Fernando Lohmann e Mariana
Monteiro
Fernão Carlos Botelho
Bracher (i.m.)
Flavio e Marcia Teles de
Menezes

Giovanni Guido Cerri
Hedge Investments
Helga Verena Maffei
Helio Seibel
Heloisa e José Eduardo Martins
Henri Philippe Reichstul
Isa Melaragno
Jayme Blay
José Carlos Evangelista
José Roberto Mendonça
de Barros e Ruth M. Lahoz
Mendonça de Barros
Katalin Elvira Borger
Laerte e Eny Setúbal (i.m.)
Lea Regina Caffaro Terra
Lefosse Advogados
Liliana e Sérgio Pinheiro
Marçal
Lucila Pires Evangelista
Luiz Fernando Nazarian
e família
Marcelo Mattos Araujo
Marina Lafer
Minidi Pedroso
Neli Aparecida de Faria
Nicolau Chacur
Paula e André Bernini
Paulo e Gilda Bruna
Pedro Pullen Parente
Raquel Otranto
Renata de Castro
Esposito Arakawa e
Jean Marcel Arakawa
Ricardo Eid Philipp
e Yara Dewachter
Ricardo Feltre
Roberta e Daniel Bassan
Roberto e Luzila Calvo
Rogério Pedro Camara
Rosa e Nelson Nery Junior
Ruy e Celia Korbivcher
Sandra Rodrigues
Sonia Regina de Alvares Otero
Fernandes
Stefania Pelusi e Francisco
Cestero
Sylvia e Paulo Leser
Tamas Makray

Thomas Frank Tichauer
Valeria e Antonio Carlos
Barbosa de Oliveira
Vania Rolemberg e Renato
Bromfinan
Wilma Haidar Eid
Volkswagen Do Brasil
Wilma Kovesi (i.m.)
1 patrono turmalina anônimo

**Para mais informações,
ligue para (11) 3256-0223,
escreva para [reconstrucao@
culturaartistica.org](mailto:reconstrucao@culturaartistica.org) ou visite
culturaartistica.org/apoie**

cultura artística

DIRETORIA

PRESIDENTE

Antonio Hermann
D. M. de Azevedo

VICE-PRESIDENTE

Gioconda Bordon

DIRETORES

Frederico Carramaschi
Isa Melaragno

CONSULTOR JURÍDICO

André Bernini

SUPERINTENDENTE

Frederico Lohmann

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

PRESIDENTE

Fernando Carramaschi

VICE PRESIDENTE

Roberto Crissiuma Mesquita

CONSELHEIROS

Antonio Hermann
D. M. de Azevedo
Carlos Jereissati Filho
Carlos José Rauscher
Fernando Alves
Francisco Mesquita Neto
Henri Philippe Reichstul
Henrique Meirelles
Jayme Sverner
Marcelo Kayath
Pedro Parente
Roberto Baumgart

CONSELHO CONSULTIVO

CONSELHEIROS

Adolpho Leirner
Alberto Jacobsberg
Alfredo Rizkallah
Ana Maria Igel
Andrea Calabi
Anna Helena Americano
de Araujo
Antonio Vidal Esteve
Eduardo Giannetti
Fernando Lohmann
George Zausner
Heinz Jörg Gruber
Israel Vainboim
José Luiz Setúbal
José Roberto Mendonça
de Barros
Lilian Stuhlberger
Marcelo Mattos Araujo
Maria do Carmo Sodré Mineiro
Marina Mesquita
Mário Arthur Adler
Patrícia Moraes
Ricardo Becker
Rodolfo Villela Marino
Stefania Pelusi
Stefano Bridelli
Sylvia Pinho de Almeida
Tania Haddad Nobre
Thomas Michael Lanz
Yara Borges Caznok

programa de sala – expediente

Gioconda Bordon
coordenação editorial

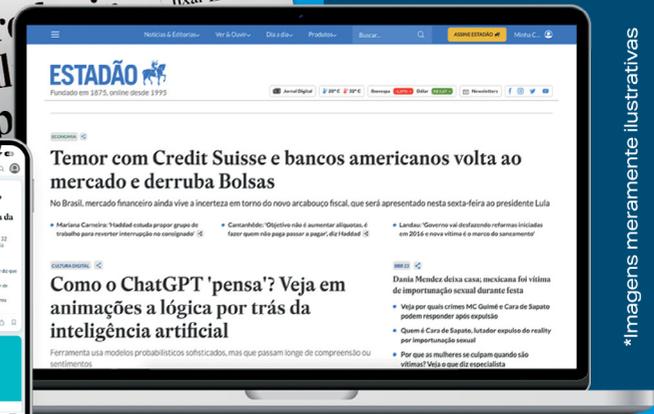
Helen Gallo
edição

Barbara Passeau
supervisão geral

celso longo + daniel trench
Catê Bloise (assistente)
projeto gráfico

ESTADÃO 

O ESTADO DE S. PAULO



Para os mais detalhistas, o **IMPRESSO**.
Para os mais ocupados, o **PODCAST**.
E para os mais conectados, as **REDES SOCIAIS**.

Você pode estar em muitos lugares.
Por isso o Estadão é multiplataforma.



#VEM
PENSAR
COM
A GENTE



SUA PLATAFORMA PESSOAL DE INFORMAÇÃO.

SUMÁRIO
107,3

*Imagens meramente ilustrativas

temporada 2023

O Teatro Cultura Artística e o Citi
apresentam o melhor da música clássica.

É um privilégio estar ao lado do Teatro Cultura Artística e dar voz à cultura.
Por isso convidamos você a viver uma experiência musical única com
as apresentações da Temporada de Concertos na Sala São Paulo,
e da Série de Violão, no Teatro B32.